





Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug

DA



## GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

GLASJONOMER MED RØNTGENKONTRAST I KAPSLER TIL TEMPORÆRE FYLDELINGER OG SOM PREVENTIV TERAPI

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

- ANBEFALEDE INDIKATIONER**
1. Fissurforsøgning.
  2. Rodoverflade beskyttelse.
  3. Beskyttelse af emalje under danneelse.
  4. Temporær forsøgning af tænder som endodonti behandles.
  5. Temporære fyldninger.



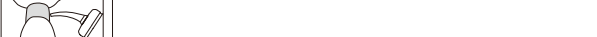
- KONTRAINDIKATIONER**
1. Pulpaoverkapping.
  2. Undgå brugen af dette produkt på patienter med kendt allergi overfor glasjonomerementer.

**BRUGSANVISNING**

Den rosa farve afbinder på kommando ved hjælp af lys, den hvide farve afbinder kun kemisk

Pulver- / Flüssigkeitsverhältnis (g / g)	0,30 / 0,15
Anmischzeit (Sek.)	10"
Verarbeitungszeit (Min., Sek.)	140"
Netto Abbindezeit (Min., Sek.)	2'30"
Beginn des endgültigen Finierens	6'00"
Zeit bis zum Finieren nach Härtung mit Halogenlicht (ROSA, mit 'on command' Härtung)	4'00"

Testbedingungen : Temperatur (23/+1°C), Relative Feuchte (50/+5%)



## A. FISSURSKYTTELSE

BESKYTTELSE AF RODOVERFLADE

BESKYTTELSE AF EMALJE UNDER DANNEELSE

1. Præparation af tandens overflade (f.eks. til beskyttelse af fissurer og/eller rodoverflader)

a) Efter rengøring af tandens overflade (pimpsten og vand) på sædvanlig måde, spray omhyggeligt med vand. Undgå at irritere operculum.

Bemærk : Om ekstra retention ønskes, så anbefales applisering af CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller DENTIN CONDITIONER (20 sekunder). Conditioner skal skylles grundigt af efter applisering.

b) Tørslag med en bomuldsplet, alternativt forstikket med luftsprøten (Fig. A-1). DEHYDRER IKKE TANDEN. Bedste resultat er når de aktuelle overflader ses af øjet som let fugtige evt. glinsende.

2. Blanding

a) Før aktivering rystes kapslen manuelt og den bankes 2-3 gange mod bordpladen for at løse pulveret (Fig. A-2).

b) Kapslen aktiveres ved at trykke stemplet helt i bund, så dets bågkant er i niveau med kapselkroppen (Fig. A-3).

c) Sæt straks kapslen i en GC CAPSULE APPLIER og tryk en gang (Fig. A-4), således at stemplet er trykket lidt under niveau med kapselkroppen. Kapslen er nu aktiveret.

Bemærk : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.

d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og anbringes i kapselblanderen og bland i 10 sekunder (ca. 4.000 svingninger pr. minut) (Fig. A-5).

3. Applisering

a) Flyt kapslen fra kapselblanderen til kapselapplieren.

b) Aktivér kapselapplierens håndtag 2 gange for at gøre klar til anbringning (Fig. A-6). Arbejds tiden er 1 minut og 40 sekunder fra start af blandingen ved 23° (73,4°F).

Højere temperatur vil afkorte arbejdstiden.

c) Applicer det blandede materiale på tandfladen (Fig. A-7). Anvend en pensel til at fordele GC Fuji TRIAGE® ud i et lynt lag på tandoverfladen, over det hypersensitive område eller på den okklusale flade samt fissurer.

OBS : 1) Ønskes en hurtigere afbindingstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i 20-40 sekunder. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshærdning anbefales det at beskytte overfladen med en vernis.

2) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC CAPSULE APPLIER.

3) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen op.

d) Appliser, når materialet begynder at tåbe sin glans (eller efter lyshærdningen), der applიცeres GC Fuji VARNISH (blås den tør) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes) på den behandlede afgrænsede flade med en bomuldsplet (Fig. A-8).

e) Finishing og pudning under vandspray kan udføres 6 minutter efter blandingstart (kemisk afbinding) eller efter 4 minutter såfremt materialet lyshærdes. Anvend en superfine diamant eller en finishingspids (Fig. A-9).

f) Applicer GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC på de aktuelle flader igen (Fig. A-10).

## B. TEMPORÆR FORSEGLING AF TÆNDER SOM ENDODONTI BEHANDLES

1. Rengøring af pulpakammeret

a) Efter pulpaabehandling, rengør og tørtæg forsigtigt pulpakammeret (Fig. B-1).

b) Placer en bomuldsplet i kammeret (Fig. B-2).

2. Blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2.

3. Applisering

a) Se anvisningerne i A, sektion 3, punkt a og b.

b) Applicer det blandede materiale direkte over på bomuldspletten (Fig. B-3).

OBS : Ønskes en hurtigere afbindingstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i 20-40 sekunder.

Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshærdning anbefales det at beskytte overfladen med en vernis.

c) Fugtskyttelse og finishing

Se anvisningerne i A, sektion 3, d, e, og f.

## C. TEMPORÆRE ERSTATNINGER

1. Ekskavering af karies

a) Ekskav karies og debrís læses med et håndinstrument.

b) For bedre retfærdig, så anbefales det at rengøre den karieserede overflade med CAVITY CONDITIONER i 10 sekunder eller DENTIN CONDITIONER i 20 sekunder.

DENTIN CONDITIONER i 20 sekunder.

TANDEN. Båsta resultat erhålls når de aktuelle ytomu upftattes som lætt fugtige

Beste resultat er når de aktuelle overflader ses af øjet som let fugtige evt. glinsende.

2. Blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2.

3. Applisering

a) Se anvisningerne i A, sektion 3, punkt a og b.

b) Applicer det blandede materiale på den præparerede læsion eller tandoverflade (Fig. C-2). Konturrør og dæk evt. med en matrix, hvis det er muligt.

OBS : Ønskes en hurtigere afbindingstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i 20-40 sekunder.

Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshærdning anbefales det at beskytte overfladen med en vernis.

c) Se anvisningerne i A, sektion 3, d, e, og f.

OBS : Afbinding af GC Fuji TRIAGE® ROSA kan accelereres ved at anvende varmeudviklingen fra en dental halogenlysbaseret lampe.

## FARVE

Rosa, Hvid

## OPBEVARING

For optimalt resultat skal, opbevare produktet ved 4-25°C (39,2-77,0°F).

## PAKNING

Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,30g pulver og 0,15g (0,12mL) væske

Minimum nettovolum af den blandede cement pr. kapsel : 0,13mL.

## BEMÆRK

1. Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddede eller hud, fjernes det hurtigt muligt med en pelet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.

2. Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.

3. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

4. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttag alle allergiske anfald og anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsæges.

Nogle produkter som er beskrevet i FU er evt. klassificeret som farlig i iht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som findes på

http://www.gceurope.com eller for Amerika

http://www.gcamerica.com

De kan altid rekvireres hos dit depot.

Sidst revideret : 03/2018

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug

SV

## GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMER I KAPSLAR FÖR TEMPORÄRA FyllNINGAR OG PREVENTIV TERAPI

Produkten skall endast användas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

- REKOMMENDERADE INDIKATIONER**
1. Fissurskydd.
  2. Rotyttskydd.
  3. Skydd av emalj under bildande.
  4. Temporär försøgning av tänder som endodontibehandlas.
  5. Temporära fyllningar.



- KONTRAINDIKATIONER**
1. Pulpaöverkapping.
  2. Undvik att använda denna produkt på patienter med känt allergi mot glasjonomeremert.

**BRUKSANVISNING**

Den rosa färgen stelnar på kommando med hjälp av ljus, den vita färgen stelnar enbart kemiskt.

Pulver- / Flüssigkeitsverhältnis (g / g)	0,30 / 0,15
Anmischzeit (Sek.)	10"
Verarbeitungszeit (Min., Sek.)	140"
Netto Abbindezeit (Min., Sek.)	2'30"
Beginn des endgültigen Finierens	6'00"
Zeit bis zum Finieren nach Härtung mit Halogenlicht (ROSA, mit 'on command' Härtung)	4'00"

Testbedingungen : Temperatur (23/+1°C), Relative Feuchte (50/+5%)



## A. FISSURSKYDD

ROTTYTESKYDD

SKYDD AV EMALJ UNDER BILDANDE

1. Preparation av tandens yta (Text för skydd av fissurer och/eller rodoverflader)

a) Efter rengöring av tandens yta (profylax med pimpsten och vatten) på sedvanligt sätt, spraya omsorgsfullt med vatten. Undvik att irritera operculum.

Bemärk : Om extra retention önskas rekommenderas att applicera CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller DENTIN CONDITIONER (20 sek.)

Våtskan med conditioner måste noggrant sköljas bort med vatten efter att den har använts.

b) Törslag med en bomuldsplet, alternativt förstikt med luftblåstern (Fig. A-1). DEHYDRERA INTE TANDEN. Båsta resultat erhålls när de aktuella ytomu upftattes som lætt fugtige

2. Blanding

a) Före aktivering, skaka kapseln eller knåsa pulven av kapseln 2 eller 3 gånger mot en hård yta för att lösgöra pulveret (Fig. A-2).

b) För att aktivera kapseln, tryck in aktiveringsknappen (Fig. A-3).

c) Placera omedelbart kapseln i en appliceringspistol och tryck till en gång (Fig. A-4), så att aktiveringsknappen kommer i jämnhöjd med resten av kapselkroppen. Kapseln är nu aktiverad.

OBS : Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.

d) Avlägsna omedelbart kapseln från appliceringspistolen och sätt kapseln i en kapselblandare. Blanda 10 sekunder i hög hastighet (ca. 4.000 / min) (Fig. A-5).

3. Applisering

a) Placera omedelbart den bländade kapseln från kapselblandaren och placera kapseln i appliceringspistolen.

b) Gör två frammatningar av pistolens kolv. Insera sedan (Fig. A-6). Arbets tiden är 1 minut 40 sekunder från blandningens påbörjan vid 23°C (73,4°F).

c) Kapseln aktiveras på kommando med hjälp av ljuset. Regnet från blandingstart ved 23°C (73,4°F).

d) Pressa ut det bländade materialet på tandytan (Fig. A-7). Använd en pensel för att sprida ut ett tunt skikt med GC Fuji TRIAGE® direkt över rotlytan, över det hypersensibla området eller över den okklusala ytan samt i håligheter och fissurer.

Notera : 1) Om en snabbare stelnig önskas, använd en ljushärdningslamppa under 20-40 sekunder.

2) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.

3) Tryck på frigöringsknappen för att avlägsna en använd kapsel i pulpaabehandling, rengör och tørtæg forsigtigt pulpakammeren (Fig. B-1).

b) Placera en bomuldsplet i kammeren (Fig. B-2).

2. Blanding

Se anvisningarna under A (ovan), sektion 2.

3. Applisering

a) Se anvisningarna under A, sektion 3, punkt a och b.

b) Applicera det bländade materialet direkt över på bomuldspletten (Fig. B-3).

OBS : Om en snabbare stelnig önskas, använd en ljushärdningslamppa under 20-40 sekunder. Placera ljusledaren så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter ljushärdning rekommenderas att skydda ytan med en vernis.

c) Fuktskydd och finishing

Se anvisningarna under A, sektion 3, d, e och f.

## C. TEMPORÄRA ERSTATNINGAR

1. Ekskavering av karies

a) Ekskav karies och avlägsna debris med handinstrument.

b) För ökad effektivitet rekommenderar vi att rengöra de kariesade ytor med CAVITY CONDITIONER i 10 sekunder eller DENTIN CONDITIONER under 20 sekunder.

c) Spola noggrant med vatten. Törrlägg med en bomuldsplet, alternativt luftblåsta forsigtigt (Fig. C-1). DEHYDRERA INTE TANDEN. Båsta resultat erhålls när de aktuella ytomu upftattes som lætt fugtige

2. Blanding

Se anvisningar under A (ovan), sektion 2.

3. Applisering

a) Se anvisningarna under A, sektion 3 a och b.

b) Pressa ut det bländade materialet i kaviteten eller på den aktuella ytan (Fig. C-2). Konturröra och däck evt. med en matrix.

Notera : Om en snabbare stelnig önskas, använd en ljushärdningslamppa under 20-40 sekunder. Placera ljusledaren så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter ljushärdning rekommenderas att skydda ytan med en vernis.

c) Se anvisningar under A, sektion 3, d, e och f.

OBS : Den initiala stelnigen av GC Fuji TRIAGE® ROSA kan påskyndas genom att använda värmeenergi från en dental halogenljusbaserad lampe.

## FÄRG

Rosa, Vit

## FÖRVARING

For optimalt resultat, lagra produkten vid 4-25°C (39,2-77,0°F).

## FÖRPAKNINGAR

Gemensnittligt innehåll i varje kapsel är : 0,30g pulver och 0,15g (0,12mL) vätska

Minimum nettovolyum blandat cement per kapsel : 0,13mL.

## NOTERA

1. Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pelet dränkt i alkohol. Spola med vatten.

2. Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remittera till läkare.

3. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

4. I sällsynta fall kan materialet framkalla allergi hos känsliga personer. I sådana fall ska alla reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Sakerhetsdatablad. Dessa finns ni på:

http://www.gceurope.com eller for Amerika på

http://www.gcamerica.com

Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast : 03/2018

Antes de utilizar o produto, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

## GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOAPO PARA PROTEÇÃO E RESTAURAÇÕES PROVISÓRIAS EM CAPSULAS

A ser utilizado apenas por um profissional da área de medicina dentária para as indicações recomendadas.

- INDICAÇÕES RECOMENDADAS**
1. Proteção de fissuras.
  2. Proteção da superfície radicular.
  3. Proteção de esmalte imaturo.
  4. Restauração provisória do acesso coronário em endodontia.
  5. Restaurações provisórias.



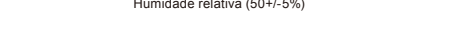
- KONTRA-INDICAÇÕES**
1. Proteção pulpar.
  2. Evite utilizar este produto em dentes com alergias conhecidas ao cimento de ionômero de vidro.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Tonalidade ROSA permite polimerização controlada. Tonalidade BRANCA apenas polimerização química.

Proporção Pó / Líquido (g / g)	0,30 / 0,15
Tempo de mistura (seg.)	10"
Tempo de trabalho (min., seg.)	140"
Tempo total de endurecimento (min., seg.)	2'30"
Tempo até começar o Acabamento Final	6'00"
Tempo até começar o Acabamento Final com fotopolimerização (polimerização controlada ROSA)	4'00"

Condições de teste: Temperatura (23/+1°C), Humidade relativa (50/+5%)



## A. PROTEÇÃO DAS FISSURAS

PROTEÇÃO DA SUPERFÍCIE RADICULAR

PROTEÇÃO DO ESMALTE IMATURO

1. Preparação da superfície do dente (p. ex. para a proteção de fissuras ou da superfície radicular)

a) Depois de limpar as superfícies do dente (profilaxia com pasta de pedra pomex e água) do modo habitual, lavar bem com água. Evitar agravar o opérculo.

Nota : Se for desejável retenção adicional, recomenda-se a aplicação de CONDICIONADOR CAVITÁRIO (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA (20 segundos).

O condicionador deve ser enxaguado completamente após a aplicação.

b) Secar com uma bola de algodão ou com um jato suave da seringa de ar (Fig. A-1). NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm um aspecto húmido (brilhante).

2. Mistura

a) Antes de ativar, agite a cápsula ou bata 2 ou 3 vezes com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. A-2).

b) Para ativar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal (Fig. A-3).

c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de cápsula GC e clique a alavanca uma vez (Fig. A-4). A cápsula é activada.

A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.

d) Remova a cápsula imediatamente do aplicador e coloque-a num recipiente ou sobre uma superfície dura. Misture o pó durante 10 segundos a alta velocidade (aproximadamente 4000 RPM) (Fig. A-5).

3. Aplicação

a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.

b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula e depois use a seringa (Fig. A-6).

O tempo de trabalho é de 1 minuto e 40 segundos desde o início da aplicação a 23° (73,4°F).

Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.

c) Deposite a mistura sobre a superfície do dente (Fig. A-7), depois use uma escova para espalhar uma película fina de GC Fuji TRIAGE® no topo da preparação. Metá do fotopolimerizemur sustenta a proteção da superfície com um verniz.

2) Para ajustar a direção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.

3) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

d) Depois da aplicação, quando o material começa a perder o aspeto brilhante (ou após a fotopolimerização), aplique verniz GC Fuji VARNISH (secagem com ar comprimido) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerização) sobre a área selada e sobre as margens com uma bola de algodão ou com uma esponja (Fig. A-8).

e) O acabamento só spray de água e ar pode ser realizado 6 minutos após o início da mistura (polimerização química) ou 4 minutos no caso de fotopolimerização.

Utilizar uma broca de diamante superficial ou uma ponte de silicone para acabamento (Fig. A-9).

f) Aplique verniz GC Fuji VARNISH ou revestimento GC Fuji COAT LC de novo sobre a área (Fig. A-10).

## B. RESTAURAÇÃO PROVISÓRIA DO ACESSO CORONÁRIO EM ENDODONTIA

1. Limpeza da câmara pulpar

a) Após tratamento pulpar adequado, limpar e secar suavemente a câmara pulpar com uma seringa de ar (Fig. B-1).

b) Preencher a câmara com uma bola de algodão (Fig. B-2).

2. Mistura

Ver instruções em A (acima), seção 2.

3. Aplicação